

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ  
UND FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES**

**22. OKTOBER 2009 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste hinsichtlich des Verfahrens zum freiwilligen Rücktritt**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes, des Artikels 121, ersetzt durch das Gesetz vom 26. April 2002;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste (RSPol);

Aufgrund der Verhandlungsprotokolle Nr. 206/2 und 241/2 des Verhandlungsausschusses für die Polizeidienste vom 30. Mai 2007 beziehungsweise 3. Dezember 2008;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 22. Dezember 2008;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Öffentlichen Dienstes vom 18. März 2009;

Aufgrund des Einverständnisses des Staatssekretärs für Haushalt vom 21. April 2009;

In der Erwägung, dass die Stellungnahme des Bürgermeisterbeirats nicht ordnungsgemäß binnen der gesetzten Frist abgegeben worden ist und dass kein Antrag auf Verlängerung der Frist gestellt worden ist; dass sie infolgedessen außer Acht gelassen worden ist;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 46.922/2 des Staatsrates vom 13. Juli 2009, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Justiz und des Ministers des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - In Artikel IX.I.9 RSPol werden die Absätze 1 bis 3 durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. IX.I.9 - Das Personalmitglied kann seinen freiwilligen Rücktritt anhand eines an den Direktor der Direktion der Mobilität und der Personalverwaltung der föderalen Polizei beziehungsweise an den Korpschef oder das von diesem bestimmte Personalmitglied gerichteten Briefs einreichen. Es darf nur unter Einhaltung einer einmonatigen Kündigungsfrist aus dem Dienst treten.

Die in Absatz 1 erwähnte Kündigungsfrist beginnt am ersten Tag des Monats nach dem Monat, in dem der Rücktritt mitgeteilt worden ist.

Die in Absatz 1 erwähnte Behörde kann die in Absatz 1 erwähnte Kündigungsfrist mit dem Einverständnis des Personalmitglieds verkürzen.

Wenn der freiwillige Rücktritt für das Personalmitglied mit der Verpflichtung einhergehen kann, dem Staat, der Gemeinde oder der Mehrgemeindezone die in Artikel 85 des Gesetzes vom 26. April 2002 über die wesentlichen Elemente des Statuts der Personalmitglieder der Polizeidienste und zur Festlegung verschiedener anderer Bestimmungen über die Polizeidienste erwähnte Entschädigung zu zahlen, leitet die in Absatz 1 erwähnte Behörde den in diesem Absatz erwähnten Brief unverzüglich an den Minister beziehungsweise an den Bürgermeister oder das Polizeikollegium weiter, die die in Absatz 1 erwähnte Kündigungsfrist mit dem Einverständnis des Personalmitglieds verkürzen können.»

**Art. 2** - Der Minister der Justiz und der Minister des Innern sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 22. Oktober 2009

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

Die Ministerin des Innern

Frau A. TURTELBOOM

**SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**

F. 2009 — 4068

[C - 2009/03464]

**14 DECEMBRE 2009. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 20 décembre 2001 relatif aux services auprès desquels doivent être déposés les documents visés aux articles 53, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, 53<sup>ter</sup>, 1<sup>o</sup>, 53<sup>quinquies</sup> et 53<sup>sexies</sup> du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (1)**

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, l'article 53<sup>octies</sup>, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par les lois des 5 septembre 2001, 22 avril 2003, 28 janvier 2004, 7 décembre 2006 et 26 novembre 2009;

Vu l'arrêté royal n° 1, du 29 décembre 1992, relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée, l'article 18, § 1<sup>er</sup>, modifié par les arrêtés royaux des 5 septembre 2001 et 16 février 2004;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**

N. 2009 — 4068

[C - 2009/03464]

**14 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 december 2001 met betrekking tot de diensten waar de documenten bedoeld in de artikelen 53, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, 53<sup>ter</sup>, 1<sup>o</sup>, 53<sup>quinquies</sup> en 53<sup>sexies</sup> van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde moeten worden ingediend (1)**

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, artikel 53<sup>octies</sup>, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de wetten van 5 september 2001, 22 april 2003, 28 januari 2004, 7 december 2006 en 26 november 2009;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 1 van 29 december 1992 met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde, artikel 18, § 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 september 2001 en 16 februari 2004;

Vu l'arrêté royal n° 23, du 9 décembre 2009, relatif à la liste annuelle des clients assujettis à la T.V.A., l'article 2, § 3, 1°;

Vu l'arrêté royal n° 50, du 9 décembre 2009, relatif au relevé à la T.V.A. des opérations intracommunautaires, l'article 6, § 4, 2°;

Vu l'arrêté ministériel du 20 décembre 2001 relatif aux services auprès desquels doivent être déposés les documents visés aux articles 53, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, 53<sup>ter</sup>, 1°, 53<sup>quinquies</sup> et 53<sup>sexies</sup> du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, l'article 1<sup>er</sup>;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 novembre 2009;

Vu l'avis n° 47.497/1 du Conseil d'Etat, donné le 30 novembre 2009, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 20 décembre 2001 relatif aux services auprès desquels doivent être déposés les documents visés aux articles 53, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, 53<sup>ter</sup>, 1°, 53<sup>quinquies</sup> et 53<sup>sexies</sup> du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, l'alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par l'arrêté ministériel du 23 juin 2008, est remplacé par ce qui suit :

« Le service visé à l'article 18, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal n° 1 du 29 décembre 1992 relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée, à l'article 2, § 3, 1°, de l'arrêté royal n° 23 du 9 décembre 2009 relatif à la liste annuelle des clients assujettis à la T.V.A. ainsi qu'à l'article 6, § 4, 2°, de l'arrêté royal n° 50 du 9 décembre 2009 relatif au relevé à la T.V.A. des opérations intracommunautaires, est l'office de contrôle de la taxe sur la valeur ajoutée dont relève la personne concernée. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010.

Bruxelles, le 14 décembre 2009.

D. REYNDERS

—  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1969, *Moniteur belge* du 17 juillet 1969;

Loi du 28 décembre 1992, *Moniteur belge* du 31 décembre 1992, 1<sup>re</sup> édition;

Loi du 5 septembre 2001, *Moniteur belge* du 13 octobre 2001;

Loi du 22 avril 2003, *Moniteur belge* du 13 mai 2003;

Loi du 28 janvier 2004, *Moniteur belge* du 10 février 2004, 2<sup>e</sup> édition;

Loi du 7 décembre 2006, *Moniteur belge* du 22 décembre 2006, 2<sup>e</sup> édition;

Loi du 26 novembre 2009, *Moniteur belge* du 4 décembre 2009;

Arrêté royal n° 1 du 29 décembre 1992, *Moniteur belge* du 31 décembre 1992, 4<sup>e</sup> édition;

Arrêté royal n° 23 du 9 décembre 2009, *Moniteur belge* du 17 décembre 2009;

Arrêté royal n° 50 du 9 décembre 2009, *Moniteur belge* du 17 décembre 2009;

Arrêté royal du 5 septembre 2001, *Moniteur belge* du 18 septembre 2001;

Arrêté royal du 16 février 2004, *Moniteur belge* du 27 février 2004, 3<sup>e</sup> édition;

Arrêté ministériel du 20 décembre 2001, *Moniteur belge* du 19 janvier 2002;

Arrêté ministériel du 23 juin 2008, *Moniteur belge* du 2 juillet 2008, 1<sup>re</sup> édition;

Lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 23 van 9 december 2009 met betrekking tot de jaarlijkse lijst van de BTW-belastingplichtige afnemers, artikel 2, § 3, 1°;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 9 december 2009 met betrekking tot de BTW-opgave van de intracommunautaire handelingen, artikel 6, § 4, 2°;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 december 2001 met betrekking tot de diensten waar de documenten bedoeld in de artikelen 53, § 1, eerste lid, 2°, 53<sup>ter</sup>, 1°, 53<sup>quinquies</sup> en 53<sup>sexies</sup> van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde moeten worden ingediend, artikel 1;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 november 2009;

Gelet op advies nr. 47.497/1 van de Raad van State, gegeven op 30 november 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het ministerieel besluit van 20 december 2001 met betrekking tot de diensten waar de documenten bedoeld in de artikelen 53, § 1, eerste lid, 2°, 53<sup>ter</sup>, 1°, 53<sup>quinquies</sup> en 53<sup>sexies</sup> van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde moeten worden ingediend, wordt het eerste lid, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 23 juni 2008, vervangen als volgt :

« De dienst bedoeld in artikel 18, § 1, van het koninklijk besluit nr. 1 van 29 december 1992 met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde, in artikel 2, § 3, 1°, van het koninklijk besluit nr. 23 van 9 december 2009 met betrekking tot de jaarlijkse lijst van de BTW-belastingplichtige afnemers alsook in artikel 6, § 4, 2°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 9 december 2009 met betrekking tot de BTW-opgave van de intracommunautaire handelingen, is het controlekantoor van de belasting over de toegevoegde waarde waaronder de betrokken persoon ressorteert. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2010.

Brussel, 14 december 2009.

D. REYNDERS

—  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1969, *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1969;

Wet van 28 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992, 1<sup>e</sup> editie;

Wet van 5 september 2001, *Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 2001;

Wet van 22 april 2003, *Belgisch Staatsblad* van 13 mei 2003;

Wet van 28 januari 2004, *Belgisch Staatsblad* van 10 februari 2004, 2<sup>e</sup> editie;

Wet van 7 december 2006, *Belgisch Staatsblad* van 22 december 2006, 2<sup>e</sup> editie;

Wet van 26 november 2009, *Belgisch Staatsblad* van 4 december 2009;

Koninklijk besluit nr. 1 van 29 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992, 4<sup>e</sup> editie;

Koninklijk besluit nr. 23 van 9 december 2009, *Belgisch Staatsblad* van 17 december 2009;

Koninklijk besluit nr. 50 van 9 december 2009, *Belgisch Staatsblad* van 17 december 2009;

Koninklijk besluit van 5 september 2001, *Belgisch Staatsblad* van 18 september 2001;

Koninklijk besluit van 16 februari 2004, *Belgisch Staatsblad* van 27 februari 2004, 3<sup>e</sup> editie;

Ministerieel besluit van 20 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 19 januari 2002;

Ministerieel besluit van 23 juni 2008, *Belgisch Staatsblad* van 2 juli 2008, 1<sup>e</sup> editie;

Gecoördineerde wetten op de Raad van State, koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.